



GKN SINTER METALS

91017854



Origine spediz

GKN SINTER METALS SPA  
VIA INDUSTRIALE  
I-39031 SAND IN TAUFERS BZ  
SAND IN TAUFERS  
ITALY

Doc. di trasp: 20168293  
Data 20.Giugno.2022  
Pagina 1/1

Doc. di trasp

Bill To 100013245  
MAGNA PT S.P.A.  
VIA DEI CICLAMINI, 4  
I-70026- MODUGNO BA  
ITALY

Destinaz. sped 100013245  
MAGNA PT S.P.A.  
VIA DEI CICLAMINI, 4  
I-70026- MODUGNO BA  
ITALY

180318217  
5012034228

Polizza di car 100167177  
Termini di conseg CPT  
Termini di pagament DF FM il 25

Customer Plant Code 100 14249  
Our Supplier Number 91017854  
DUNS Number 428432348  
Logistic Contact Michaela Gatterer

Vettore/LSP  
30

Quartex Ltd  
VIA DELL'ASTRONAUTICA, 21  
I-36100 VICENZA VI

Cambio proprietà

GKN Articolo	Descrizione	Quant. sped.	Unità
FP B3203	CAP Innenrotor	25392,00	pz
Articolo cliente	2517200507#e	100000822 /	1
Ordine cliente	550004616301	Order Line / Seq	
Lotto	100109407	Commodity Code	84839089
	100110166		
	100110166		
Packages	Pcs/Package		
46	552		
Returnable Packaging Items	Articolo cliente	Quantità	
GKN Articolo			
900051		3	
900052		46	
900053		3	
900060		46	

725730

**KUEHNE+NAGEL s.r.l.**  
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 253 pz

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 3 (6624 + 7728 + 11040)

Conformità alle schede d'imballo:  SI  NO

Data controllo: 21/06/22

Firma

**KUEHNE+NAGEL s.r.l.**  
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

21 GIU 2022

"Accettato con riserva di  
verifica su qualità e quantità"

Peso totale 434,97	Peso netto 263,82	U m. kg	Number of Pallets 3	Numero imballaggi 46	Firma vettore/LSP
-----------------------	----------------------	------------	------------------------	-------------------------	-------------------

Terms and conditions: <https://www.gknpm.com/en/Utilities/terms-and-conditions2/>  
Sede legale, ammin., produttiva: GKN SINTER METALS SPA - Via delle Fabbriche 5, I-39031 Brunico (BZ)  
Rechts- Verwaltungssitz/Produktionsstätte: GKN SINTER METALS AG - Fabrikstraße 5, I-39031 Bruneck (BZ)  
Vat-ID, Part.Iva,Cod.fisc.,Reg.Impr. BZ / MwSt.Nr. Steuernr. Eintr.Handelsreg. BZ: IT00126210210  
Email: [info.italy@gkn.com](mailto:info.italy@gkn.com) - Internet: [www.gknpm.com](http://www.gknpm.com) - PEC: [gknsintermetals@legalmail.it](mailto:gknsintermetals@legalmail.it)  
Capitale sociale / Gesellschaftskapital: 1.031.250,00 i.v. / v.e. - Tel.: +39 0474 570211, Fax: +39 0474 553045  
Sede produttiva: GKN SINTER METALS SPA - Via Verdi 82/84, I-20063 Cernusco s/N (MI) - tel.:+39 02 9290511 - Fax:+39 02 9230690

EXPECT>MORE

Rubryki obwiedzone tłustymi liniami wypełnia przewoźnik.  
 Die mit fett gedruckten Linien eingerahrten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.  
 The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

19 + 21 + 22  
 Włączając oraz  
 einschließlich  
 Including and

1-15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy  
 Anzufüllen unter der Verantwortung des Absenders  
 To be completed on the sender's responsibility

<b>1</b> Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) <b>GKN SINTER METALS S.p.A.</b> Via delle Fabbriche, 5 39031 BRUNICO (BZ) <b>FILIALE:</b> Via Industria, 3 I-39032 CAMPO TURES (BZ)			<b>MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR</b> <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No</b> <b>INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE</b> <div style="text-align: center; border: 1px solid black; border-radius: 50%; width: 40px; margin: 10px auto;"> <b>CMR</b> </div> Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakikolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR). This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).																																										
<b>2</b> Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) <b>PIRELLA PT S.P.A.</b> VIA DEI CICLAMINI 4 I-70026 MODUGNO BA ITALY			<b>16</b> Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) <div style="text-align: center;"> <b>ZENIT</b>                  Piotr Koszykowski                  ul. Żeromskiego 3/7, 18-400 Łomża                  NIP: 718 210 79 47  <i>0150814 Y</i> </div>																																										
<b>3</b> Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) <b>MODUGNO BA</b> <b>ITALY</b>			<b>17</b> Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)																																										
<b>4</b> Miejsce i data zajądowania (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of the goods receipt (place, country, date) <b>GKN SINTER METALS S.p.A.</b> Via delle Fabbriche, 5 39031 BRUNICO (BZ) <b>FILIALE:</b> Via Industria, 3 I-39032 CAMPO TURES (BZ)			<b>18</b> Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations																																										
<b>5</b> Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached																																													
<b>6</b> Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos	<b>7</b> Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages <div style="text-align: center; font-size: 2em;">3</div>	<b>8</b> Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing <div style="text-align: center; font-size: 1.5em;">PALETEN</div>	<b>9</b> Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	<b>10</b> Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	<b>11</b> Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg <div style="text-align: center; font-size: 1.5em;">434,97 kg</div>																																								
<b>13</b> Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions			<b>19</b> Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements																																										
<b>14</b> Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instructions as to payment for carriage <input type="checkbox"/> Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid <input type="checkbox"/> Przewoźne nieopłacone / Unfrei / Carriage forward			<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 25%;">20</th> <th style="width: 25%;">Do zapłaty / Rückzahlung / Cash on delivery</th> <th style="width: 25%;">Nadawca / Absender / Sender</th> <th style="width: 25%;">Waluta / Währung / Currency</th> <th style="width: 25%;">Odbiorca / Empfänger / Consignee</th> </tr> <tr> <td>Przewoźne / Fracht / Carriage charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Bonifikaty / Ermäßigungen / Reductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Saldo / Zwischensumme / Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Dopłaty / Nebengebühren / Surcharges</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous +</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Ubezpieczenie / Versicherung / Insurance</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Razem / Gesamtsomme / Total to be paid</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>			20	Do zapłaty / Rückzahlung / Cash on delivery	Nadawca / Absender / Sender	Waluta / Währung / Currency	Odbiorca / Empfänger / Consignee	Przewoźne / Fracht / Carriage charges					Bonifikaty / Ermäßigungen / Reductions					Saldo / Zwischensumme / Balance					Dopłaty / Nebengebühren / Surcharges					Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous +					Ubezpieczenie / Versicherung / Insurance					Razem / Gesamtsomme / Total to be paid				
20	Do zapłaty / Rückzahlung / Cash on delivery	Nadawca / Absender / Sender	Waluta / Währung / Currency	Odbiorca / Empfänger / Consignee																																									
Przewoźne / Fracht / Carriage charges																																													
Bonifikaty / Ermäßigungen / Reductions																																													
Saldo / Zwischensumme / Balance																																													
Dopłaty / Nebengebühren / Surcharges																																													
Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous +																																													
Ubezpieczenie / Versicherung / Insurance																																													
Razem / Gesamtsomme / Total to be paid																																													
<b>21</b> Wystawiono w / Aufgefertigt in / Established in SAND IN / TAUERIS dnia / am / on 20.05.2022			<b>15</b> Zapłata / Rückzahlung / Cash on delivery <b>KUEHNE-NAGEL S.r.l.</b> Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)																																										
<b>22</b> GKN SINTER METALS S.p.A. Via delle Fabbriche, 5 39031 BRUNICO (BZ) <b>FILIALE:</b> Via Industria, 3 I-39032 CAMPO TURES (BZ) Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender		<b>23</b> ZENIT Piotr Koszykowski ul. Żeromskiego 3/7, 18-400 Łomża NIP: 718 210 79 47 Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier		<b>24</b> Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen / Goods received Miejsce / Ort / Place 21.05.2022 20 20 20 Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità																																									

\*\* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego postępowania zaskładzającego, należy podać w ostatnim wierszu klasy, liczbę oraz w danym przypadku, literę.  
 Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Beschriftung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben, die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.  
 \*\* In case of dangerous goods transport, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, any.